



Pictured at the Operatic concert at the City Hall, Cork last night were (from left): Barra Ó Tuama, promoter; Dmitri Hvorostovsky, Russian baritone; Ingrid Surgenor, accompanist; Arthur Davies, Welsh tenor; Virginia Kerr, soprano and David McInerney, M.C. (Picture: Eddie O'Hare)

Barra's best!

THREE distinguished singers took the stage at the City Hall last night in the first of Barra Ó Tuama's new series: Great Operatic Voices Of Today. The concert was sponsored by Gaelco.

Soloists were Baritone Dmitri Hvorostovsky, winner of last year's BBC Singer of the World competition; Soprano Virginia Kerr, whom we have heard here before and who is to make her debut at Glyndebourne this year and Welsh tenor Arthur Davies who has had many successes with the English National Opera Company.

Ingrid Surgenor was as usual, accompanist for the evening and David McInerney, variously described in the programme as Concert Co-Ordinator and Concert Narrator, did excellent duty in both jobs!

Virginia Kerr opened the concert with a relaxed *Song to the Moon* from Dvorak's *Rusalka*, sung in Czech. Arthur Davies introduced himself with a fine *Recondita Armonia* from *Tosca* and Dmitri Hvorostovsky chose from the Russian repertoire Tchaikovsky's *O Marie* from *Mazeppa*.

It was clear at this stage that we were to have a night of first class opera in a relaxed concert setting and the packed City Hall settled itself to enjoy it. I was impressed by all three performers in different ways.

The Russian baritone has all the qualities - excellent pitching and control, as he demonstrated in his opening aria and in those delightful extended phrases in *Di Provenza*, as well as an ability to use the full dramatic and emotional range, as in his Verdi *Maria* from *MacBeth*.

Welsh tenor Arthur Davies showed us power and musicality of a high order but demonstrated too, an unexpected light-

ness and airiness in his fine duet with Virginia Kerr from Act 3 of *La Traviata*.

Irish Soprano Virginia Kerr, like the other soloists, had reserves of power and dramatic ability. In addition we heard in *Cardas* from *Die Fledermaus*, an outstanding coloratura soprano quality.

For me, the high point of the evening - and it included all three performers and the accompanist - came half way through the second half, in successive items. The first was *Eri Tu* from Verdi's *Masked Ball*, sung beautifully by the Russian baritone, with a most musical and sensitive piano accompaniment.

The second item was the Irish-Welsh duet from Act 3 of *La Traviata* - a tremendous performance.

Finally, I have said this before and retain my right to repeat it in the future if the occasion arises - this was the most musically satisfying of all the Barra Ó Tuama concerts that I have heard.

Pre-concert hours were a nightmare

Report: Declan Hassett

The Voice, Dmitri Hvorostovsky, opened his world concert tour in Cork last night on a triumphant note, overcoming a throat infection and jet-lag to confirm his reputation as the hottest young property in opera.

Russian baritone Dmitri, Welsh tenor Arthur Davies and Dublin soprano Virginia Kerr, accompanied by Ingrid Surgenor, thrilled a capacity audience in the City Hall.

The pre-concert hours had been something of a nightmare for impresario Barra Ó Tuama.

The problems began on Friday when Dmitri's flight from Moscow, via London, was diverted from Dublin to Belfast, and the Russian had to be driven by car to the capital for his appearance on the *Late Late Show*. There was another problem; he had picked up a throat infection, and, on his arrival in Cork, on medical advice, he went on a course of anti-biotics and was confined to his hotel room at Silversprings. They

worked and he was in tremendous form by last night, having done most of his rehearsal work in Dublin.

Virginia Kerr also made a dramatic entrance to this country. Her Atlanta plane blew a tyre on landing at Shannon on Saturday but no one was injured. She has completed several major performances in the US and flies back immediately after her appearance in the Concert Hall on Wednesday.

Then Arthur Davies was unable to fly into Cork because of severe

cross-winds yesterday morning but, thanks to Aer Rianta and Aer Lingus, he was re-routed through London and flown to Shannon from where he was whisked to the City Hall at noon yesterday for final rehearsal. He had worked on his programme earlier last week in London.

Mr Ó Tuama said he was shattered by the time all the stars had reached Cork safely but declared himself delighted after his singing stars and pianist had received a standing ovation last night.

Haughey in Paris meet Mitterrand

Report: Elaine Cobb

AN Taoiseach, Charles Haughey is in Paris today for top level EC talks with French President, François Mitterrand.

The main item on the agenda will be the situa-

tion in Eastern Europe and Mr. Haughey is expected to update President Mitterrand on Ireland's plans for its term as President of the European Community. Ireland took over the

dr
di
ne
w
Cl
hc
Co
Co
Se
pc
ar
at
a
fr
to
H
e
ca
w
fa
la
R
oi
C
et
jk
w
th
o
rr
A
w
rp
j
li
n
id
S

F
J
t
e
i
h
r
i
t

o
s
f
o
l
y
t
l

1990 Февраль 5 **Irish Examiner**

Лучшее от Барра!

Обзор: Томас О'Канайни

Вчера вечером три выдающихся певца вышли на сцену мэрии в первом из новой серии концертов Барра О'Туама "Великие Оперные Голоса Современности". Концерт спонсировался компанией Gaeleo.

Солистами были баритон Дмитрий Хворостовский, победитель прошлогоднего конкурса BBC "Певец мира", Вирджиния Керр, которую мы уже слышали здесь раньше и которая в этом году дебютирует в Глайндборне, и валлийский тенор Артур Дэвис, добившийся больших успехов в Английской Национальной Опере.

Ингрид Сургенор, как обычно, была аккомпаниатором, а Дэвид Макинерни, названный в программе как координатор и ведущий концерта, отлично справился с обеими обязанностями!

Вирджиния Керр открыла концерт непринужденной "Песней Луне" из "Русалки" Дворжака, исполненной на чешском языке. Артур Дэвис представил прекрасную "Recondita Armonia" из "Тоски", а Дмитрий Хворостовский выбрал из русского репертуара "О, Мария" Чайковского из "Мазепы".

На этом этапе было ясно, что нам предстоял вечер первоклассной оперы в непринужденной концертной обстановке, и переполненный зал мэрии устроился, чтобы насладиться им. Все три исполнителя произвели впечатление, каждый по-своему.

Русский баритон обладает всеми качествами – отличной подачей и контролем, что он продемонстрировал в своей вступительной арии и в тех восхитительных широких фразах в "Di Provenza", а также способностью использовать весь драматический и эмоциональный диапазон, как в арии Макбета из Верди.

Валлийский тенор Артур Дэвис продемонстрировал нам не только мощь и музыкальность высокого класса, но и неожиданную лёгкость и воздушность в своём прекрасном дуэте с Вирджинией Керр из 3-го акта "Травиаты".

Ирландская сопрано Вирджиния Керр, как и другие солисты, показала силу и драматические способности. Плюс мы услышали в "Чардаше" из "Летучей мыши" выдающееся колоратурное сопрано.

Для меня кульминационный момент вечера - а в нём участвовали все три исполнителя и аккомпаниатор - наступил в середине второй половины, в двух подряд выступлениях. Первой была ария "Egí Tu" из оперы Верди "Бал-маскарад", прекрасно исполненная русским баритоном, с самым музыкальным и чувствительным фортепианным сопровождением. Вторым номером был ирландско-валлийский дуэт из 3-го акта "Травиаты" – потрясающее представление.

Наконец, я уже говорил об этом раньше и сохраняю за собой право повторить это в будущем, если представится такая возможность – это был с музыкальной точки зрения самый удовлетворительный из всех концертов Барра О’Туама, которые я слышал.

Часы перед концертом были настоящим кошмаром

Репортаж: Деклан Хассетт

Голос, Дмитрий Хворостовский, открыл своё мировое концертное турне в Корке прошлым вечером на победной ноте, преодолев ангину и смену часовых поясов, чтобы подтвердить свою репутацию самого лучшего молодого оперного исполнителя.

Русский баритон Дмитрий, валлийский тенор Артур Дэвис и дублинская сопрано Вирджиния Керр в сопровождении Ингрид Сургенор привели в восторг переполненный зал мэрии.

Но часы перед концертом для импрессарио Барра О’Туама были настоящим кошмаром.

Проблемы начались в пятницу, когда рейс Дмитрия из Москвы через Лондон был перенаправлен из Дублина в Белфаст, и россиянина пришлось везти на машине в столицу для его выступления на “Late Late Show”. Была ещё одна проблема: он подхватил ангину, и по прибытии в Корк, по совету врача, он прошёл курс антибиотиков и должен был сидеть в своём гостиничном номере в “Сильверспрингсе”. Это помогло, и ко вчерашнему вечеру он был в отличной форме, проделав большую часть своей репетиционной работы в Дублине.

Вирджиния Керр также драматично въехала в Ирландию. У её самолета в Атланте при посадке в Шенноне в субботу лопнула шина, но никто не пострадал. У неё было несколько больших выступлений в США, и сразу после своего выступления в Концертном зале в среду она возвращается обратно.

Артур Дэвис не смог вылететь в Корк из-за сильного бокового ветра вчера утром, но благодаря “Aer Rianta” и “Aer Lingus” он был перенаправлен через Лондон и доставлен в Шеннон, откуда вчера в полдень его привезли в мэрию для финальной репетиции. Он работал над своей программой в начале прошлой недели в Лондоне.

Мистер О’Туама сказал, что его трясло, когда все звёзды благополучно добрались до Корка, но он был в восторге после оваций прошлым вечером.

Перевод с английского Н.Тимофеевой